

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates



Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
26.05.2026

Uhr Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal des Rathauses Aldein, die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del comune di Aldino, i componenti del Consiglio Comunale per una seduta.

Erschienen sind:

Presenti i Signori e le Signore:

Zuname Cognome	Name Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.	Zuname Cognome	Name Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.
Charlotte OBERBERGER				Patrick ABERHAM			
Oswald DAUM				Dr.Ing. Andreas HEINZ			
Hannes HERBST				Andreas KALSER			
Laura KALSER				Constanze LIEBL			
Christoph MATZNELLER		X		Irmgard MATZNELLER			
Lisa-Maria MITTERER				Petra MOSER			
Alois NIEDERSTÄTTER				Michael SANTA			
Martin SCHMID							

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

In der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Genehmigung des Durchführungsplanes der Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht "Aldein"

OGGETTO:

Approvazione del piano di attuazione della zona per attrezzature collettive - istruzione "Aldino"

Genehmigung des Durchführungsplanes der Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht "Aldein"

Approvazione del piano di attuazione della zona per attrezzature collettive - istruzione "Aldino"

DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vorausgeschickt, dass der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Aldein mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 02.12.2008 und mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom 10.02.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2767 vom 16. November 2009, genehmigt worden ist und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76 vom 17.12.2019 bestätigt wurde;

Premesso che il rielaborato piano urbanistico comunale è stato approvato con delibera consiliare n. 43 del 02.12.2008 e con delibera consiliare n. 4 del 10.02.2009 e deliberazione n. 2767 del 16 novembre 2009 dalla Giunta Provinciale ed è stato confermato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 17.12.2019;

Festgestellt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 242 vom 07.04.2026 die Einleitung des Verfahrens zur Genehmigung des Durchführungsplanes für die Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht „Aldein“, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer, im Sinne des Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F., genehmigt worden ist;

Accertato che con deliberazione della Giunta comunale n. 242 del 07.04.2026 è stato approvato l'avvio della procedura per l'approvazione del piano di attuazione per la zona per attrezzature collettive – Istruzione “Aldino”, elaborato dalla dott. arch. Edith Zemmer ai sensi dell'art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;

Festgestellt, dass der Plan für die Dauer von 30 Tagen im Gemeindeamt hinterlegt wurde, an der Amtstafel sowie im Bürgernetz des Landes vom 10.04.2026 bis 09.05.2026 veröffentlicht wurde. Innerhalb dieser Frist konnte jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

Accertato che il piano è stato esposto per la durata di 30 giorni al pubblico e pubblicato all'albo del Comune e sulla rete civica della Provincia dal 10.04.2026 al 09.05.2026. Entro tale termine chiunque poteva prendere visione della documentazione e poteva presentare osservazioni al Comune;

Festgestellt, dass innerhalb der genannten Veröffentlichungsfrist keine Anmerkungen eingebracht worden sind;

Accertato che durante il sopra citato termine non sono state presentate osservazioni;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, den Durchführungsplan für die Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht „Aldein“ zu genehmigen;

Convenuto di approvare il piano di attuazione e il piano di attuazione della zona per attrezzature collettive – Istruzione “Aldino”;

Nach Einsichtnahme in den Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F.;

Visto l'art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
n81JuPazzAs0kq9sjku3q7F1tAl+m1vucmV2u/
8eySA= vom 26.05.2026;

Visto il parere tecnico favorevole
n81JuPazzAs0kq9sjku3q7F1tAl+m1vucmV2u/
8eySA= del 26.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
GdF4De5ZH35Vd8qVSV52mxftgYOdFoJGqL
A9JzHfW4g= vom 21.05.2026;

Visto il parere contabile favorevole
GdF4De5ZH35Vd8qVSV52mxftgYOdFoJGqL
A9JzHfW4g= del 21.05.2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

mit ___ Ja-Stimmen, ___ Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen, bei ___ anwesenden und abstimmenden Räten, ausgedrückt durch Handerheben

1. den Durchführungsplan für die Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht „Aldein“, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer, im Sinne des Art. 60 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, i.g.F., zu genehmigen;
2. gleichzeitig die nachfolgend angeführten technischen Unterlagen zu genehmigen:
 - 01 Technischer Bericht
 - 02 Bestand
 - 04 Endstand
 - 06 Durchführungsbestimmungen
 - 07 Fotodokumentation
 - 09 3D Visualisierung
 - 11 SUP - Umweltvorbericht
3. festzuhalten, dass der Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen ist und dass der Plan am Tag nach der Veröffentlichung der Maßnahme in Kraft tritt;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist,

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

d e l i b e r a

con ___ voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astensioni, su ___ consiglieri presenti e votanti, espresso per alzata di mano

1. di approvare il piano di attuazione per la zona per attrezzature collettive – Istruzione “Aldino”, elaborato dalla dott. arch. Edith Zemmer, ai sensi dell'art. 60 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, i.f.v.;
2. di approvare contemporaneamente i seguenti documenti tecnici:
 - 01 relazione tecnica
 - 02 stato di fatto
 - 04 stato finale
 - 06 norme di attuazione
 - 07 documentazione fotografica
 - 09 visualizzazione 3D
 - 11 VAS – rapporto ambientale preliminare
3. di dare atto che la delibera di approvazione, corredata della relativa documentazione tecnica é da pubblicare sulla Rete Civica dell’Alto Adige e che il piano entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del

gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom
02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme
reduziert.

02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla
conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale